

- 60 Piergiacomo Ferrari: impegnativo programma Aefi a sostegno del settore
A very busy agenda Aefi for the industry
- 62 Crescita lieve per le fiere internazionali tedesche - Slight increase for int. German fairs
- 65 In forte crescita il settore fiere in Emilia-Romagna
- 67 BolognaFiere nel cuore del business
BolognaFiere to the centre of business
- 68 The Lombard fair system
Il sistema fieristico Lombardo
- 70 Presto realtà il Nuovo Polo Fiera Milano



- 75 L'Ice e il sistema fieristico per l'internazionalizzazione delle imprese italiane
- 76 Veronafiere interprets the global market
Veronafiere interpreter del mercato globale
- 81 Giancarlo Galan: la Regione Veneto intrattiene fitti rapporti col proprio sistema fieristico
- 82 Il ruolo propulsore della Fiera di Vicenza
The driving role played by the Vicenza Fair
- 87 Le potenzialità del sistema fieristico piemontese
- 89 Lingotto Fiere, una realtà attenta ai segnali del mercato
- 91 Fiere della Toscana strategiche per la valorizzazione delle vocazioni produttive e dei territori
- 93 Firenze: ruolo di assoluta eccellenza nel panorama fieristico italiano
- 94 Fiera di Genova diverrà un polo di rilevanza assoluta nel Mediterraneo? Will Fiera di Genova become a leading pole in the Mediterranean area?
- 96 La nuova Fiera di Roma e a Viterbo Tuscia Expò
- 97 Una nuova grande struttura espositiva per la Regione Campania
- 98 Al meeting annuale Asal nuovi modi di esporre



- 103 Flavio Riva, Eurostands: il leader degli allestimenti racconta
- 104 Il punto di vista degli allestitori
- 113 Database Fiere Italia e Servizi

Sistema Fiere Italia - Fair System Italy



Questo numero di Prisma lancia per la prima volta l'inserito *Sistema Fiere Italia*, volto a far conoscere nella sua completezza la ricca e dinamica realtà fieristica italiana. Per facilitare la comprensione da parte dei lettori che in ogni parte del mondo ricevono la rivista, vari testi dell'inserito sono scritti in italiano e inglese.

In questo modo Prisma potenzia il suo ruolo di vetrina internazionale delle imprese italiane, come pure di vetrina per le imprese nel mondo che vogliono dialogare col mercato italiano.

La modestia dei mezzi a disposizione, e la prudenza, ci impongono di procedere per gradi, certamente il prossimo inserto, che uscirà a giugno 2003, sarà più ricco e con un numero maggiore di articoli tradotti in inglese.

Intanto abbiamo già compiuto un passo notevole offrendo ai nostri lettori un panorama estremamente dettagliato (probabilmente il più completo esistente sul mercato) delle fiere ed esposizioni che si svolgono in Italia nel primo semestre del 2003.

Anche il repertorio delle sedi espositive in Italia è probabilmente il più completo che ci sia, e lo stesso vale per gli organizzatori di fiere ed esposizioni. Forniamo anche un primo elenco di allestitori (oltre 350) e di alcuni fornitori di servizi, elenco che verrà notevolmente arricchito nella prossima edizione. Quest'ultima conterrà anche più numerose categorie di fornitori di servizi per il mondo delle fiere ed esposizioni, e dei congressi che con esse si intrecciano.

L'apporto costruttivo di quanti, operando in questo cruciale settore, utilizzano le informazioni da noi prodotte con notevole impiego di risorse, sarà determinante nel consentirci di rendere anche questo nuovo strumento sempre più rispondente alle esigenze del mercato.

This issue of Prisma launches, for the first time, the supplement Fair System Italy, aimed at making the rich and dynamic Italian fair industry known in its entirety. To facilitate understanding for the many readers who receive the magazine the world over, many articles are written in Italian and in English.

This way Prisma enhances its role of international showcase for Italian companies and for foreign companies who are interested in dialogue with the Italian market.

The limited means at our disposal, and discretion, oblige us to proceed with caution; however the next supplement, which will come out in June 2003, will be richer and with more articles translated into English.

Meanwhile, we have made considerable progress by offering to our readers an extremely detailed (and probably the most complete in the world) survey of fairs and exhibitions taking place in Italy in the first six months of 2003.

Also the index of the exhibition venues in Italy is probably the most comprehensive one and the same goes for the index of fair and exhibition organizers. We also add an introductory list of stand builders (more than 350) and of some service suppliers; the list will be considerably enriched in the next edition. It will contain additional categories of service suppliers for the world of fairs and exhibitions, and of the congresses interlinked with them.

Considerable resources have gone into the creation of this supplement, but it is the constructive support of those operating in this crucial field and who utilize the information it contains that will be decisive in allowing us to bring this new publication progressively closer to satisfying the demands of the market.

Giovanni Paparo